

[Paġna Ewlenija](#) > ... > [Teħid Ta' Azzjoni Legali](#) > [Fejn U Kif](#) > [Spejjeż](#) > Studju ta' każ 1 - liġi tal-familja - divorzju - L-Ungerija

Studju ta' każ 1 - liġi tal-familja - divorzju - L-Ungerija

## Spejjeż fl-Ungerija

### L-ispejjeż ta' soluzzjoni alternattiva għat-tilwim (ADR)

Studju

ta' każ Soluzzjoni alternattiva għat-tilwim (ADR)

Din l-għażla hija miftuħa għal dan it-tip ta' każ?

Iva, imma biss f'dak li għandu x'jaqsam ma' ftehim fuq kwistjonijiet dwar il-ħall taż-żwieġ, bħall-kura u kustodja u l-manteniment tat-tfal, il-kuntatt bejn il-ġenituri u t-tfal, il-manteniment tal-konjuġi, l-użu tal-propjetà immobbli li tappartjeni lit-tnejn u d-distribuzzjoni ta' din il-propjetà.

Madankollu, il-qorti xorta trid tapprova l-ftehim milħuq bejn il-partijiet.

Il-każ A

Iva, iżda biss rigward ftehim fuq kwistjonijiet li jikkoncernaw il-ħall taż-żwieġ. Madankollu, il-qorti xorta trid tapprova l-ftehim milħuq bejn il-partijiet.

Każ B

Drittijiet

Kif miftiehma bejn il-partijiet u l-medjatur. Kull min huwa involut fi proċedimenti godda jew li għadhom għaddejjin jista' jitlob lill-qorti għall-medjazzjoni, li tingħata b'xejn.

Kif miftiehma bejn il-partijiet u l-medjatur. Kull min huwa involut fi proċedimenti godda jew li għadhom għaddejjin jista' jitlob lill-qorti għall-medjazzjoni, li tingħata b'xejn.

### L-avukat, il-bailiff u t-tariffi tal-esperti

Studju

ta' każ Avukat

Ir-rappreżentazzjoni ġuridika hija mandatorja?

Bailiff

Spejjeż medji

Ir-rappreżentazzjoni ġuridika hija mandatorja?

Espert

Bilfors trid tintuża? Le Il-qorti tista' tahtar espert fuq talba tal-parti li qiegħda tixhed, sakemm il-qorti ma tagħtix bidu għas-smiġħ tax-xhieda *ex officio*. Kull waħda mill-partijiet tista' tissottometti wkoll l-opinjoni ta' esperti privati.

Drittijiet It-traduttur jiddetermina d-dritt tiegħu/tagħha. Jekk il-qorti tordna s-smiġħ tax-xhieda *ex officio*, it-tariffa tiġi stabbilita skont il-leġiżlazzjoni rilevanti fis-seħħ.

Il-każ

A Le

Kif miftiehma bejn il-partijiet u l-avukat.

Le



Studju  
ta'

każ Ghajjnuna legali

Rifużjoni tal-ispejjeż

Jekk ir-rifużjoni mhix sħiħa, x'inhu l-perċentwal normali ta' spejjeż li jiġu koperti?

Meta u taħt liema kundizzjonijiet tghodd?

Meta tista' tingħata l-ghajjnuna legali bis-sħiħ?

Tista' l-parti rebbieħa tikseb ir-rifużjoni tal-ispejjeż tal-kawża?

Liema spejjeż ma jistgħux jiġu rifiużi?

Hemm każijiet fejn l-ghajjnuna legali tista' tiġi rifiuża?

F'każijiet ġustifikati, il-qorti tista' tnaqqas it-tariffi tal-avukati li hija tqis għolja wisq.

Il-partijiet ma jistgħux jiġu ordnati jħallsu l-ispejjeż

Iva, jekk jinstab illi l-parti bbenefikat minn ghajjnuna legali li ma kellhiex dritt għaliha.

Fil-każijiet fejn, skont l-informazzjoni disponibbli dak il-ħin, l-istima tal-ispejjeż ġuridici

x'aktarx li trendi impossibbli l-aċċess għall-qorti tar-rikorrent. L-assistenza legali hija mingħajr ħlas fi ħdan il-qafas tal-ghajjnuna legali, għal introjtu li jaqa' taħt livell limitu li

Iva, l-parti telliefa trid tagħti rifużjoni tal-ispejjeż lill-parti rebbieħa, ħlief fejn diversament

stabbilit bil-liġi, inkluż fejn il-liġi tobbliga parti oħra bil-ħlas tal-ispejjeż minkejja d-deċiżjoni tal-qorti.

F'każ ta' suċċess parzjali fil-kawża, l-ammont li jrid jiġi rifiuż irid ikun daqs l-ammont stipulat fit-talba tal-parti rebbieħa u l-ħlas bil-quddiem li jkun sar mill-partijiet.

Il-qorti tista' tordna li kull parti tħallas l-ispejjeż rispettivi tagħha.

minfuqa minħabba (li setgħu jiġu evitati) raġunijiet li għalihom hi responsabbli l-qorti.

Ir-rifużjoni tal-ispejjeż ġuridici lill-partijiet ma tistax taqbeż l-ammont mitlub minnhom lill-qorti.

Il-parti t-telliefa għandha tagħti rifużjoni tat-tariffa tal-avukat tal-ghajjnuna legali, li kienet imħallsa bil-quddiem mill-Istat, direttament lill-Istat. Il-parti telliefa trid tħallas it-tariffa tal-amministratur, anke jekk għandha dritt għall-ghajjnuna legali.

Il-każ A Ara t-taqsimu dwar l-ghajjnuna legali.

jikkorespondi għall-pensjoni minima.

Studju ta'

każ Ghajjnuna legali

Rifużjoni tal-ispejjeż

Jekk ir-rifużjoni mhix sħiħa,

x'inhu l-

perċentwal

normali ta'

spejjeż li jiġu

koperti?

Meta u taħt liema kundizzjonijiet tgħodd?

Meta tista' tingħata l-ghajjnuna legali bis-sħiħ?

Fil-każijiet fejn, skont l-informazzjoni disponibbli dak il-ħin, l-istima tal-ispejjeż ġuridici x'aktarx li trendi impossibbli l-aċċess għall-qorti tar-rikorrent. L-assistenza legali hija mingħajr ħlas fi ħdan il-qafas tal-ghajjnuna legali, għal introjtu li jaqa' taħt livell limitu li jikkorespondi għall-pensjoni minima.

Iċ-ċittadini tal-Istati Membri tal-UE u ċ-ċittadini ta' Stati mhux membri tal-UE li joqogħdu legalment fi Stat Membru għandhom dritt għandhom dritt għall-ghajjnuna legali taħt l-istess kundizzjonijiet li japplikaw għaċ-ċittadini Ungerizi.

Tista' l-parti rebbieħa tikseb ir-rifużjoni tal-ispejjeż tal-kawża?

Iva, l-parti telliefa trid tagħti rifużjoni tal-ispejjeż lill-parti rebbieħa, ħlief kif diversament stabbilit bil-liġi, inkluż fejn il-liġi tobbliga parti oħra bil-ħlas tal-ispejjeż minkejja d-deċiżjoni tal-qorti.

Liema spejjeż ma jistgħux jiġu rifużi?

F'każijiet ġustifikati, il-qorti tista' tnaqqas it-tariffi tal-avukati li hija tqis għolja wisq.

Il-partijiet ma jistgħux jiġu ordnati jħallsu l-ispejjeż minfuqa minħabba raġunijiet (li setgħu jiġu evitati) li għalihom hi responsabbli l-qorti. Ir-rifużjoni tal-ispejjeż ġuridici lill-partijiet ma tistax taqbeż l-ammont mitlub minnhom lill-qorti.

Hemm każijiet fejn l-ghajjnuna legali tista' tiġi rifuża?

Iva, jekk jinstab illi l-parti bbenefikat minn ghajjnuna legali li ma kellhiex dritt għaliha. Il-parti t-telliefa għandha tagħti rifużjoni tal-avukat tal-ghajjnuna legali, li kienet imħallsa bil-quddiem mill-Istat, direttament lill-Istat. Il-parti telliefa trid tħallas it-tariffa tal-amministratur, anke jekk ikollha dritt għall-ghajjnuna legali.

Ara t-taqsimadwar l-ghajjnuna legali. Id-deċiżjoni għall-ghoti tal-ghajjnuna legali tista' tikkunsidra wkoll l-gholi tal-ħajja fil-pajjiż fejn tirresjedi kull parti.

Każ B

## Spejjeż għat-traduzzjoni u l-interpretazzjoni

Studju ta' każ

Traduzzjoni

Meta u taħt liema kundizzjonijiet tgħodd?

Spiza approssimattiva?

Interpretazzjoni

Meta u taħt liema kundizzjonijiet tgħodd?

Spiza approssimattiva?

Il-każ A	Jekk waħda mill-partijiet ma titkellimx jew ma tifhimx bl-Ungeriz.	It-traduttur jiddetermina d-dritt tiegħu/tagħha. It-tariffa tiġi kkalkulata skont l-għadd ta' kliem (madwar HUF 5 kull karattru), l-iskadenza u l-lingwa tas-sors. L-ispejjeż tat-traduzzjoni marbuta max-xhieda mogħtija u s-sottomissjonijiet tal-partijiet intitolati li jużaw il-lingwa nazzjonali, reġjonali jew minuri tagħha matul il-proċedimenti ċivili jithallsu mill-Istat bil-quddiem f'isimhom. Dawn l-ispejjeż jiġu mbagħad regolati mid-dispożizzjonijiet dwar l-irkupru tal-ispejjeż legali.	Jekk waħda mill-partijiet ma titkellimx jew ma tifhimx bl-Ungeriz.	L-interpretu jiddetermina d-dritt tiegħu/tagħha. It-tariffa fis-siegħa tiddependi mill-lingwa użata. Madwar HUF 10 000 sa 12 000 fis-siegħa. L-Istat huwa responsabbli għal jew iħallas bil-quddiem it-tariffi tal-interpretu fejn l-interpretazzjoni hija meħtieġa bil-liġi.
Każ B	Jekk waħda mill-partijiet ma titkellimx jew ma tifhimx bl-Ungeriz.	It-traduttur jiddetermina d-dritt tiegħu/tagħha. It-tariffa tiġi kkalkulata skont l-għadd ta' kliem (madwar HUF 5 kull karattru), l-iskadenza u l-lingwa tas-sors. L-ispejjeż tat-traduzzjoni marbuta max-xhieda mogħtija u s-sottomissjonijiet tal-partijiet intitolati li jużaw il-lingwa nazzjonali, reġjonali jew minuri tagħha matul il-proċedimenti ċivili jithallsu mill-Istat bil-quddiem f'isimhom. Dawn l-ispejjeż jiġu mbagħad regolati mid-dispożizzjonijiet dwar l-irkupru tal-ispejjeż legali.	Jekk waħda mill-partijiet ma titkellimx jew ma tifhimx bl-Ungeriz.	L-interpretu jiddetermina d-dritt tiegħu/tagħha. It-tariffa fis-siegħa tiddependi mill-lingwa użata. Madwar HUF 10 000 sa 12 000 fis-siegħa. L-Istat huwa responsabbli għal jew iħallas bil-quddiem it-tariffi tal-interpretu fejn l-interpretazzjoni hija meħtieġa bil-liġi.

L-aħħar aġġornament: 16/05/2013

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.